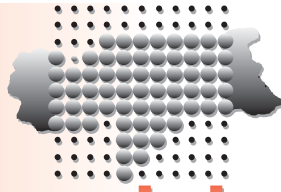


- Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
- Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
- Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nummer 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer
Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: NOVA GRAFICA, BZ
- Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer
Stampato su carta riciclata - Stampa: NOVA GRAFICA, BZ

E-mail: astat@provinz.bz.it
astat@provincia.bz.it



astat

info rmation
rmazioni

Nr. 21 Juli / Luglio 2004

Jugendliche und Familie

2003

Über 50% der Jugendlichen zwischen 20 und 34 Jahren leben noch in der Herkunftsfamilie

Wir befinden uns in einer Zeit, wo es immer länger dauert, bis man ins Erwachsenenleben eintritt; besser gesagt, bis man ein selbstständiges und unabhängiges Leben weit ab von der Herkunftsfamilie führt. In Südtirol gibt es laut Melderegister vom 31.12.2003 98.165 Jugendliche⁽¹⁾ zwischen 20 und 34 Jahren, von denen noch rund 54% bei der Ursprungsfamilie in der Rolle als Kind leben. Die Familie wird somit ein sicheres Nest für die Jugendlichen.

Giovani e famiglia

2003

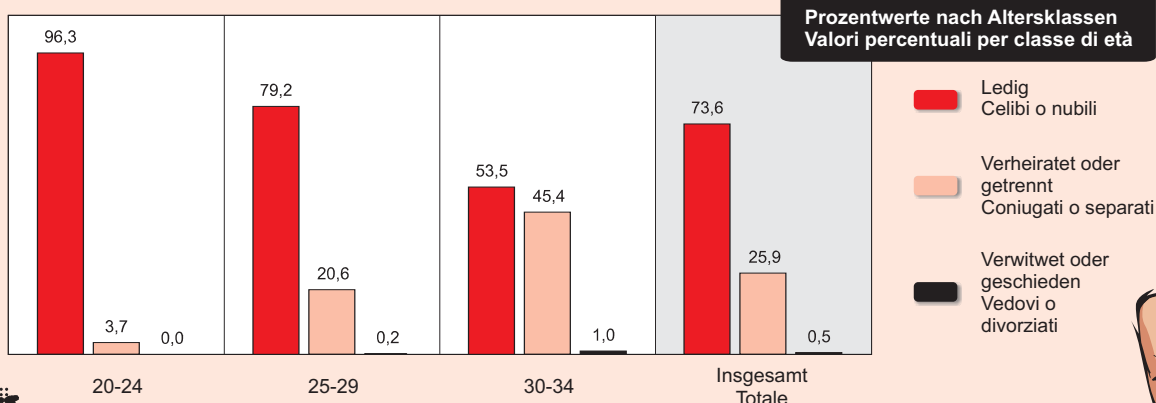
Oltre il 50% dei giovani tra i 20 e i 34 anni vive ancora nella famiglia d'origine

Si sta assistendo ad un vero e proprio rallentamento nei tempi di entrata nella vita adulta, vale a dire di creazione di una propria vita indipendente dalla famiglia di origine: in provincia di Bolzano i giovani⁽¹⁾ tra i 20 e i 34 anni - risultanti iscritti nelle anagrafi comunali al 31.12.2003 - sono 98.165, di cui circa il 54% vive ancora nella famiglia d'origine, in veste di figlio: la famiglia diviene così un porto sicuro per il prolungamento della vita giovanile.

Graf. 1

In Südtirol ansässige Jugendliche nach Familienstand und Altersklassen - 2003

Giovani residenti in provincia di Bolzano per stato civile e classi di età - 2003



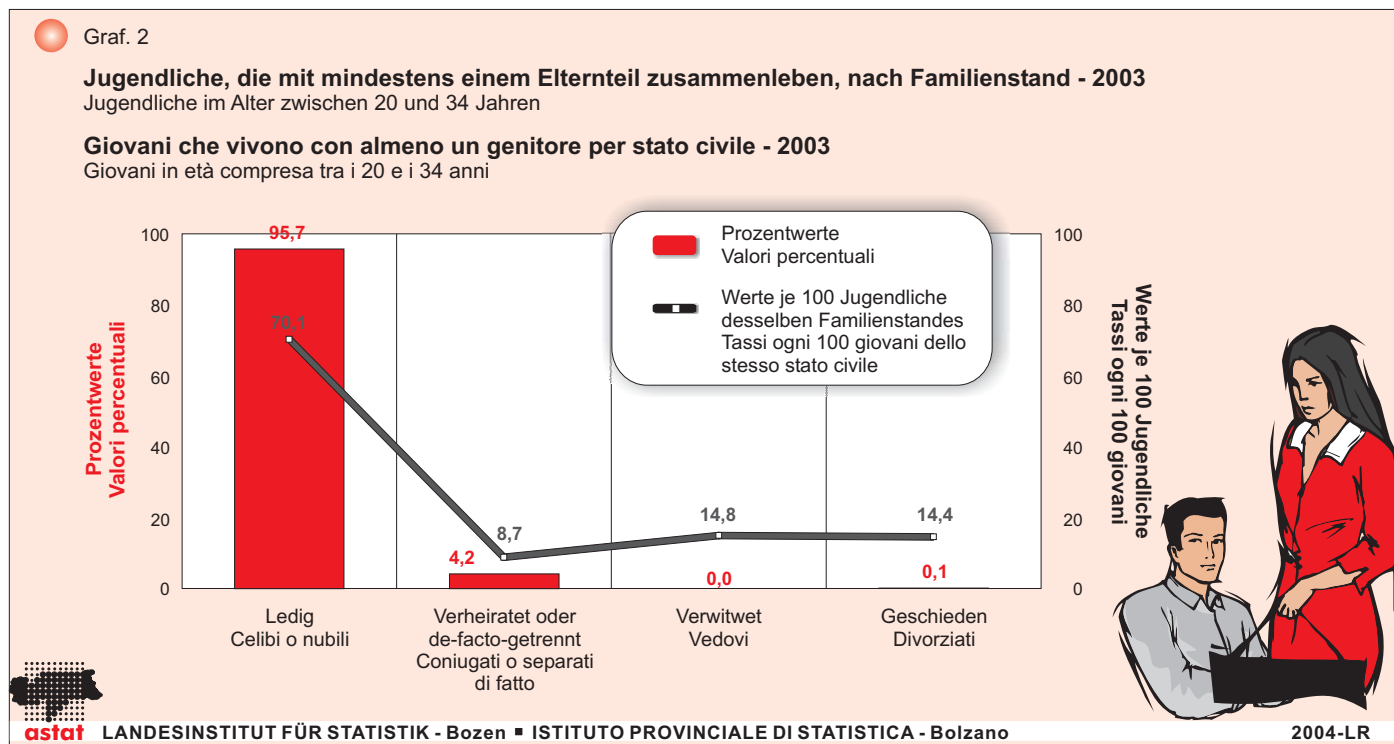
(1) Ausgenommen Jugendliche, die in einer Gemeinschaft ansässig sind / Esclusi i giovani residenti in convivenza

Die Anzahl der Jugendlichen, die noch im Elternhaus leben, beläuft sich auf 52.937, von denen mehr als die Hälfte Männer sind (57,2%).

In diesen Zahlen enthalten sind auch Jugendliche, die nach dem Ende ihrer Ehe, sei es aufgrund von Trennung/Scheidung oder Witwentum, in die Herkunftsfamilie zurückgekehrt sind.

In cifre assolute, il numero di giovani che vivono ancora in casa dei genitori è pari a 52.937, di cui in prevalenza uomini (57,2%).

In questa cifra sono compresi anche i giovani rientrati in famiglia a seguito della fine coniugale, sia per separazione (o divorzio) che per vedovanza.



In Prozentwerten ausgedrückt leben 60% der Männer zwischen 20 und 34 Jahren zu Hause mit mindestens einem Elternteil gegenüber 47% der Frauen.

Bei den jüngeren Jugendlichen im Alter zwischen 20 und 24 Jahren, welche noch bei den Eltern leben, ist der Unterschied zwischen den Geschlechtern noch gering. Die größeren Unterschiede findet man hingegen in den Mittelklassen, und zwar ab 25 Jahren, wo rund 50% der männlichen und 33% der weiblichen Jugendlichen noch bei den Eltern leben.

Besonders ins Auge fällt, dass Jugendliche zwischen 30 und 34 Jahren weiterhin in der Ursprungsfamilie leben, was aber nicht auf eine mangelhafte wirtschaftliche Autonomie zurückzuführen ist, wengleich das Wohnungsproblem als besonders gravierend empfunden wird, sondern darauf, dass die Jugendlichen auf Verantwortung, die sie als Erwachsene haben, verzichten möchten. Sie wollen weiterhin, auch über ihre Kindheit hinweg, in der Rolle des zu Beschützenden bleiben.

Fast 40% der Männer gegenüber beinahe 22% der Frauen zwischen 30 und 34 Jahren haben das Elternhaus noch nicht verlassen, was einem Unterschied von 17 Prozentpunkten zwischen den Geschlechtern gleichkommt.

In termini relativi, il 60% dei giovani maschi tra i 20 e i 34 anni contro il 47% delle ragazze vive in casa con almeno un genitore.

Le proporzioni di giovani - per sesso - ancora conviventi con i genitori sono molto vicine nelle età giovanili, a cavallo tra i 20 e i 24 anni. Le differenze si accentuano nelle classi centrali, a partire dai 25 anni, in cui la quota di giovani che vive con i genitori si attesta attorno al 50% per i maschi e al 33% per le femmine.

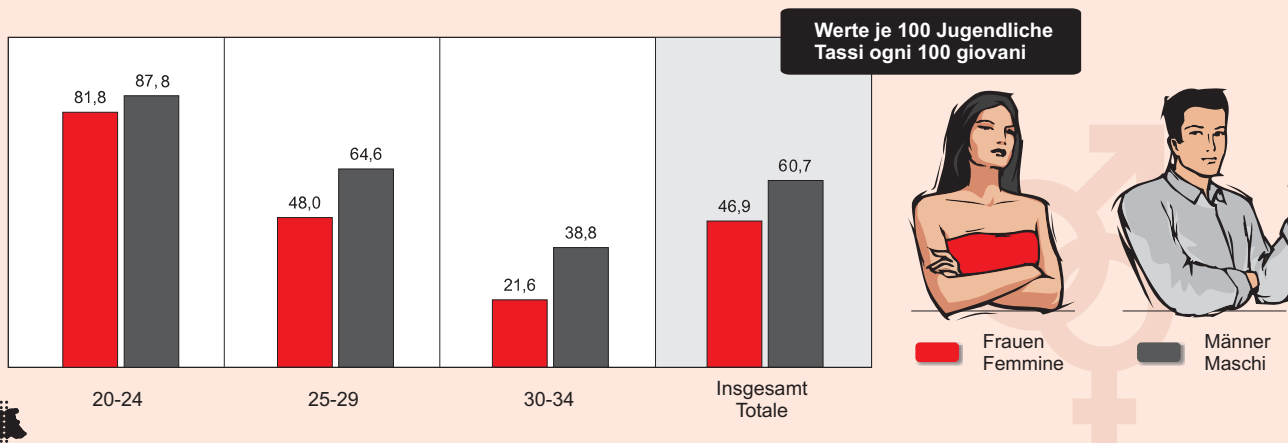
Particolarmente evidente risulta anche la permanenza in famiglia tra i giovani dai 30 ai 34 anni, il che fa pensare non tanto ad una mancanza di autonomia economica - sebbene il problema casa sia particolarmente sentito tra i giovani -, quanto piuttosto ad un rinvio nell'assunzione di responsabilità adulte da parte dei giovani, riconducibile, in parte, al ruolo protettivo che la famiglia riveste nei confronti dei figli ben oltre la durata della minore età.

Quasi il 40% dei maschi contro un appena 22% delle ragazze tra i 30 e 34 anni non ha ancora abbandonato la casa materna, evidenziando uno scarto per sesso di 17 punti percentuali.

Graf. 3

Jugendliche, die mit mindestens einem Elternteil leben, nach Geschlecht und Altersklassen - 2003

Giovani che vivono con almeno un genitore per sesso e classi di età - 2003



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2004-LR

13% der Jugendlichen zwischen 20 und 34 Jahren leben allein

Die Jugendlichen zwischen 20 und 34 Jahren, die sich entschlossen haben, das elterliche Haus zu verlassen, um mehr Freiheit zu genießen - nicht unbedingt, um zu heiraten oder zusammenzuziehen - oder nach einer gescheiterten Ehe entscheiden, alleine zu leben, belaufen sich auf 12.303 Personen, was 13% entspricht.

Il 13% dei giovani tra i 20 e i 34 anni vive solo

I giovani tra i 20 e 34 anni che hanno deciso di lasciare casa in cerca di maggiore libertà - senza necessariamente proiettarsi su un matrimonio o su una convivenza - o che, a seguito di una rottura coniugale, sono andati a vivere da soli, sono 12.303, vale a dire il 13%.

Tab. 1

Allein lebende Jugendliche nach Familienstand, Altersklassen und Geschlecht (a) - 2003

Jugendliche im Alter zwischen 20 und 34 Jahren

Giovani che vivono da soli per stato civile, classi di età e sesso (a) - 2003

Giovani in età compresa tra i 20 e i 34 anni

	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	
	Absolute Werte Valori assoluti			Werte je 100 Jugendliche Tassi ogni 100 giovani			
Familienstand							Stato civile
Ledig	6.446	4.540	10.986	16,0	14,2	15,2	Celibe o nubile
Verheiratet (oder getrennt)	741	454	1.195	7,8	2,9	4,7	Coniugato/a (o separato/a)
Verwitwet oder geschieden	51	71	122	41,5	19,2	24,8	Vedovo/a o divorziato/a
Altersklassen (Jahre)							Classi di età (anni)
20-24	813	692	1.505	5,9	5,1	5,5	20-24
25-29	2.398	1.943	4.341	15,1	12,6	13,9	25-29
30-34	4.027	2.430	6.457	19,9	12,6	16,3	30-34
Insgesamt	7.238	5.065	12.303	14,5	10,5	12,5	Totale

(a) Nicht immer spiegelt die meldeamtliche Situation die Wirklichkeit wider: Jugendliche leben häufig mit einem Partner zusammen, obwohl dies im Meldeamt nicht aufscheint. Non sempre la situazione anagrafica rispecchia quella reale: i giovani spesso convivono con il/la partner ma la coabitazione non risulta in anagrafe.

Mehr Männer als Frauen entscheiden sich, alleine zu leben. Erstere machen fast 60% der gesamten Einpersonenhaushalte der Jugendlichen aus. Die Quote der geschiedenen Männer, die alleine leben, ist fast doppelt so hoch wie jene der gleichaltrigen Frauen.

Nell'andare a vivere da soli si osserva una prevalenza di maschi rispetto alle donne; gli uomini costituiscono quasi il 60% del totale di famiglie unipersonali di giovani. Il tasso di divorziati maschi, che vivono soli, è più che doppio rispetto a quello delle loro coetanee.

Berücksichtigt man die übliche Aufteilung der ehelichen Verantwortungen, wonach die Kinder fast immer den Müttern anvertraut werden, so gibt es mehr Haushalte mit allein erziehenden Frauen als Männern. Der Anteil der allein erziehenden Frauen (20-34 Jahre) beträgt 5,6% gegenüber 1,7% der allein erziehenden Männer in derselben Altersklasse.

Von 100 Frauen zwischen 30 und 34 Jahren bilden 9% eine Teilfamilie, bei den Männern im selben Alter sind es nur 3%.

20% der Jugendlichen zwischen 20 und 34 Jahren leben in einer Ehegemeinschaft

Durch das Ansteigen des Heiratsalters und den längeren Verbleib der Jugendlichen in der Herkunftsfamilie wird der Anteil der jungen Ehepaare mit der Zeit sinken: Im Jahr 1990 waren 33% der Jugendlichen zwischen 20 und 34 Jahren verheiratet, heute sind es ca. 20% (minus 10 Prozentpunkte).

Da sich das Heiratsalter immer weiter nach hinten verschiebt, machen die jungen verheirateten Männer (20-34 Jahre) ca. 15% aller Männer in diesem Alter aus, die Frauen im selben Alter hingegen 26%.

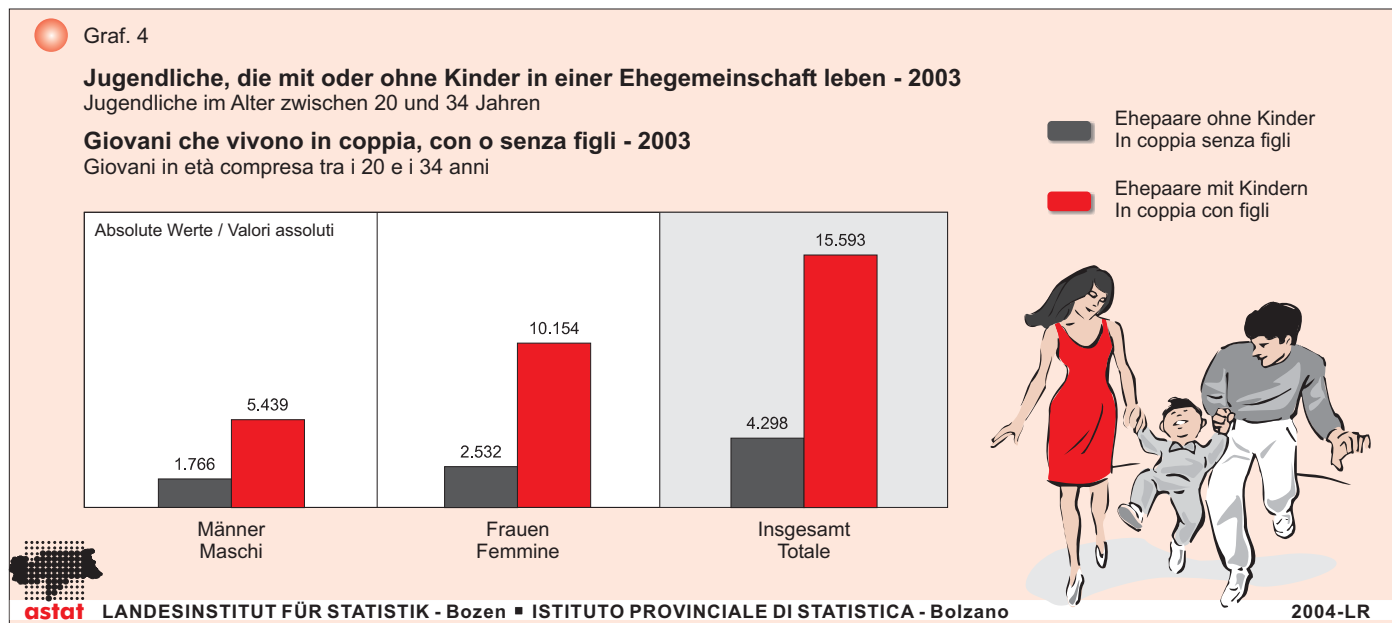
Le donne, invece, tenuto conto della ripartizione consueta delle responsabilità coniugali per cui l'affidamento dei figli è quasi sempre dato alle stesse, si trovano più spesso a vivere in famiglie monogenitore. La quota di giovani donne (20-34 anni) sole con figli è pari al 5,6% contro l'1,7% dei giovani maschi della medesima classe di età.

Ogni 100 donne tra i 30 e i 34 anni ben il 9% costituisce una famiglia monoparentale contro appena il 3% dei coetanei maschi.

Il 20% dei giovani tra i 20 e i 34 anni vive in coppia

Il progressivo slittamento in avanti dell'età al matrimonio e la permanenza dei giovani nella famiglia d'origine comportano, nel tempo, un calo della quota di giovani che vivono in coppia (coniugati): nel 1990 il peso dei giovani dai 20 ai 34 anni in coppia era pari al 33%, superiore di oltre dieci punti percentuali rispetto ad oggi, in cui circa il 20% dei giovani si trova in questa condizione.

A causa della sfasatura dei tempi di ingresso nella vita di coppia, i giovani uomini in coppia costituiscono circa il 15% del totale dei giovani maschi tra i 20 e i 34 anni, mentre per le donne coetanee la percentuale è del 26% circa.



78% der verheirateten Jugendlichen haben Kinder. Der Anteil der jungen Männer mit mindestens einem Kind beträgt 11%, das sind zehn Prozentpunkte weniger als bei den Frauen.

Dei giovani in coppia il 78% ha figli. Per sesso la quota di giovani maschi in coppia con almeno un figlio è dell' 11%, di 10 punti percentuali inferiore alla quota di donne.